

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

25 SEPTEMBRE 1968

PROJET DE LOI

modifiant le Code
des taxes assimilées au timbre.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui vous est soumis tend à modifier les articles 22 et 38¹ du Code des taxes assimilées au timbre.

Selon l'article 22, alinéa 1^{er}, 5°, de ce code, sont exemptées de la taxe de transmission les ventes faites directement, sans l'intervention d'un commissionnaire à l'achat, à des particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage. Cette exemption n'est toutefois pas applicable à l'importation.

D'autre part, dans différents régimes de taxe de transmission forfaitaire créés par le Gouvernement en vertu des pouvoirs à lui confiés par l'article 21 du code précité, cette exemption a été supprimée pour les ventes faites par des producteurs.

Dans les cas où l'exemption subsiste, il y a une discrimination entre les produits indigènes et les produits importés, puisque des producteurs belges livrent directement des marchandises à des particuliers sans acquitter la taxe de transmission, tandis que les importations faites par des particuliers de marchandises qui leur sont fournies par des producteurs étrangers, sont soumises à ladite taxe.

Cette discrimination est contraire au Traité de Rome. En effet, en vertu de l'article 95, alinéa 1^{er}, de ce Traité, « aucun Etat membre ne frappe directement ou indirectement les produits des autres Etats membres d'impositions intérieures, de quelque nature qu'elles soient, supérieures à celles qui frappent directement ou indirectement les produits nationaux similaires ».

Par contre, il n'y a pas de discrimination en ce qui concerne les ventes effectuées en Belgique par d'autres que le producteur; en effet, dans ce cas, le produit a été

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1968

25 SEPTEMBER 1968

WETSONTWERP

tot wijziging van het Wetboek
der met het zegel gelijkgestelde taksen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat U wordt onderworpen, beoogt een wijziging van de artikelen 22 en 38¹ van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

Volgens artikel 22, eerste lid, 5°, van dat wetboek zijn de verkopen die rechtstreeks, zonder tussenkomst van een inkoopcommissienair, gedaan worden aan particulieren die kopen voor hun eigen gebruik of dat van hun gezin, van overdrachtaks vrijgesteld. Die vrijstelling vindt echter geen toepassing bij invoer.

Anderzijds, werd in verschillende forfaitaire regelingen inzake overdrachtaks, door de Regering ingesteld krachtens de haar door artikel 21 van genoemd wetboek toegekende macht, de bedoelde vrijstelling opgeheven voor verkopen gedaan door producenten.

Waar de vrijstelling behouden is, bestaat er een discriminatie tussen inlandse en ingevoerde goederen, daar Belgische producenten rechtstreeks aan particulieren leveren zonder betaling van overdrachtaks, terwijl de invoer door particulieren van goederen die hun door buitenlandse producenten geleverd zijn, wel met die taks worden belast.

Deze ongelijkheid is in strijd met het Verdrag van Rome. Inderdaad, ingevolge artikel 95, eerste lid, van dit Verdrag, « heffen de Lid-Staten op produkten van de overige Lid-Staten, al dan niet rechtstreeks, geen hogere binnenlandse belastingen van welke aard ook dan die welke, al dan niet rechtstreeks, op gelijksoortige nationale produkten worden geheven ».

Geen discriminatie bestaat daarentegen ten aanzien van verkopen die hier te lande door anderen dan producenten worden gedaan; in dat geval werd het produkt inderdaad

imposé à la taxe de transmission lors de l'achat ou de l'importation par le négociant.

Pour satisfaire aux obligations qu'impose le traité, le Gouvernement vous propose de supprimer l'exemption de la taxe de transmission pour les produits vendus par des producteurs belges à des particuliers, lorsque des produits similaires sont importés par des particuliers qui les achètent directement à des producteurs étrangers.

L'article 1^{er} du projet tend à réaliser cette mesure. Il donne au Roi le pouvoir de désigner les marchandises à l'égard desquelles l'exemption sera supprimée en cas de vente dans le pays par le producteur. Pour la détermination de ces marchandises, le Gouvernement tiendra compte de l'existence d'une discrimination entre produits étrangers et produits indigènes et en particulier de la pratique d'achats directs par des particuliers chez les producteurs étrangers et belges.

L'article 2 étend au cas visé le pouvoir que l'article 38¹ du Code des taxes assimilées au timbre donne à l'administration d'établir la discrimination entre la main-d'œuvre industrielle qui est assimilée à un acte de production et la simple manipulation commerciale.

Le Ministre des Finances.

met de overdrachttaks belast bij de aankoop of de invoer door de doorverkoper.

Om te voldoen aan de door het Verdrag opgelegde verplichtingen, stelt de Regering U voor de vrijstelling van overdrachttaks op te heffen voor produkten verkocht door Belgische producenten aan particulieren, wanneer gelijksoortige produkten worden ingevoerd door particulieren die ze rechtstreeks kopen bij buitenlandse producenten.

Artikel 1 van dit ontwerp beoogt de verwezenlijking van deze maatregel. Het machtigt de Koning de goederen aan te wijzen waarvoor de vrijstelling zal worden opgeheven bij verkoop hier te lande door een producent. Bij het bepalen van die goederen, zal de Regering rekening houden met het bestaan van een discriminatie tussen buitenlandse en binnenlandse produkten, en inzonderheid met de gewoonte van rechtstreeks inkopen door particulieren bij buitenlandse of Belgische producenten.

Door artikel 2 wordt de macht die artikel 38¹ van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen aan de administratie toekent om het onderscheid te maken tussen de met een produktiehandeling gelijkgestelde industriële bewerking en de eenvoudige handelsbewerking, tot het beoogde geval uitgebreid.

De Minister van Financiën.

Baron J.-Ch. SNOY et d'OPPUERS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 janvier 1968, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant le Code des taxes assimilées au timbre » a donné le 31 janvier 1968 l'avis suivant :

Le projet a pour but d'établir une égalité de régime à l'égard de la taxe de transmission en ce qui concerne les ventes faites à l'intérieur du pays, directement par les producteurs aux particuliers achetant pour leur usage privé, d'une part, et les importations de produits acquis à l'étranger dans les mêmes conditions, d'autre part.

Pour y parvenir, le Gouvernement entend supprimer à l'intérieur du pays, l'exemption des produits similaires à ceux qui font l'objet d'importations.

Cependant, l'exposé des motifs annonce que les pouvoirs octroyés au Roi seront utilisés « lorsque des produits similaires sont couramment importés par des particuliers qui les achètent directement à des producteurs étrangers ».

Le respect des conventions internationales et le caractère impératif de l'article 95 du traité de Rome ne permettent pas d'aménager notre législation au point de n'accorder un régime égal d'imposition que si les produits similaires sont couramment importés et de le refuser aux produits qui ne sont que rarement importés.

Il se recommande, dès lors, de supprimer le mot « couramment » à l'alinéa 7 de l'exposé des motifs.

* * *

Tel que l'article 1^{er} du projet le présente, le texte à introduire dans l'article 22, 5^o, du Code apparaît trop général car il autorise le Roi à supprimer les exemptions sans aucune limitation, c'est-à-dire à instaurer une taxe dans des conditions peu compatibles avec l'article 110 de la Constitution.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16^e januari 1968 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen », heeft de 31^e januari 1968 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp strekt ertoe een gelijke regeling inzake overdrachtsbelasting in te stellen voor verkopen die hier te lande rechtstreeks van de producent tot de voor eigen gebruik kopende particulier plaats hebben, en voor invoer van produkten die onder dezelfde voorwaarden in het buitenland zijn aangekocht.

Om daartoe te komen, wenst de Regering binnenlands de vrijstelling op te heffen voor gelijksoortige produkten als die welke worden ingevoerd.

De memorie van toelichting verklaart echter, dat de aan de Koning verleende bevoegdheid zal worden aangewend « wanneer gelijksoortige produkten *geregeld* worden ingevoerd door particulieren die ze rechtstreeks kopen bij buitenlandse producenten ».

De plicht tot naleving van internationale overeenkomsten en het dwingend karakter van artikel 95 van het verdrag van Rome maken het onmogelijk onze wetgeving in deze zin aan te passen, dat een gelijke behandeling inzake belastingen alleen wordt toegestaan als de gelijksoortige produkten *geregeld*, en dat ze wordt geweigerd als ze slechts zelden worden ingevoerd.

Het is dan ook geraden het woord « *geregeld* » in de zevende alinea van de memorie van toelichting te schrappen.

* * *

De tekst, die in artikel 22, 5^o, van het Wetboek moet worden ingevoegd, is in de versie onder artikel 1 van het ontwerp te algemeen, want hij machtigt de Koning de vrijstellingen op te heffen zonder enige beperking, met andere woorden een belasting in te voeren onder voorwaarden die niet goed met artikel 110 van de Grondwet overeen te brengen zijn.

La condition mise par l'exposé des motifs à l'exercice du pouvoir donné au Roi devrait apparaître dans le texte du projet.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 1^{er} :

« Article 1^{er}.

L'article 22, alinéa 1^{er}, 5^o, du Code des taxes assimilées au timbre modifié par la loi du 27 juillet 1953 est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o les ventes faites directement, sans l'intervention d'un commissionnaire à l'achat, à des particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage; toutefois :

a) le Roi peut soumettre l'exemption aux conditions qu'il juge nécessaires pour assurer le contrôle, même en dérogeant à l'article 27, alinéa 3;

b) en vue d'éviter une taxation supérieure des produits importés, le Roi peut supprimer l'exemption pour les marchandises qu'il désigne, lorsque ces ventes sont faites par le producteur ou par la personne qui a soumis la marchandise à une main-d'œuvre industrielle; ».

L'article 2 gagnerait à être rédigé comme suit :

« Article 2.

L'article 38¹, alinéa 1^{er}, du même Code modifié par l'arrêté royal du 13 avril 1965 est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application des articles 2, 4, 13, 18, 19, 22, alinéa 1^{er}, 5^o, 24², 36 et 37, le Ministre des Finances ou son délégué est autorisé à établir la distinction entre la main-d'œuvre industrielle et les simples manipulations commerciales ».

La chambre était composée de :

Monsieur : G. Van Bunnan, conseiller d'Etat, président,

Madame : G. Ciselet et Monsieur F. Remion, conseillers d'Etat,

Messieurs : R. Pirson et F. Rigaux, assesseurs de la section de législation,

G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. Van Bunnan.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) G. DE LEUZE.

Le Président,

(s.) G. VAN BUNNEN.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 8 février 1968.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

De voorwaarde welke de memorie van toelichting aan de uitoefening van de aan de Koning verleende bevoegdheid verbindt, zou in de tekst van het ontwerp tot uiting moeten komen.

Voorgesteld wordt, artikel 1 als volgt te lezen :

« Artikel 1.

Artikel 22, eerste lid, 5^o, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1953, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 5^o de verkoop gedaan rechtstreeks, zonder bemiddeling van een inkoopcommissienair, aan particulieren die kopen voor hun eigen gebruik of dat van hun gezin; nochtans :

a) kan de Koning aan de vrijstelling de voorwaarden verbinden die Hij voor de controle nodig acht, zelfs met afwijking van artikel 27, derde lid;

b) kan de Koning, ten einde een hogere aanslag van de ingevoerde produkten te voorkomen, de vrijstelling opheffen voor goederen welke Hij aanwijst, wanneer die verkoop wordt gedaan door de producent of door degene die het goed een industriële bewerking heeft doen ondergaan; ».

Artikel 2 kan beter als volgt worden gelezen :

« Artikel 2.

Artikel 38¹, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 april 1965, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de toepassing van de artikelen 2, 4, 13, 18, 19, 22, eerste lid, 5^o, 24², 36 en 37 kan de Minister van Financiën of zijn gemachtigde het onderscheid vaststellen tussen industriële bewerking en eenvoudige handelsbewerking ».

De Kamer was samengesteld uit :

De Heer : G. Van Bunnan, staatsraad, voorzitter.

Mevrouw : G. Ciselet en de Heer F. Remion, staatsraden,

De Heren : R. Pirson en F. Rigaux, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. Van Bunnan.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituu-
t-auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter,

(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 8 februari 1968.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 22, alinéa 1^{er}, 5^o, du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 27 juillet 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o les ventes faites directement, sans l'intervention d'un commissionnaire à l'achat, à des particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage; toutefois :

a) le Roi peut soumettre l'exemption aux conditions qu'il juge nécessaires pour assurer le contrôle, même en dérogeant à l'article 27, alinéa 3;

b) en vue d'éviter une taxation supérieure des produits importés, le Roi peut supprimer l'exemption pour les marchandises qu'il désigne, lorsque les ventes sont faites par le producteur ou par la personne qui a soumis la marchandise à une main-d'œuvre industrielle. »

Art. 2.

L'article 38¹, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié notamment par l'article 2 de l'arrêté royal du 13 avril 1965, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application des articles 2, 4, 13, 18, 19, 22, alinéa 1^{er}, 5^o, 24², 36 et 37, le Ministre des Finances ou son délégué est autorisé à établir la distinction entre la main-d'œuvre industrielle et les simples manipulations commerciales. »

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1968.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Artikel 22, eerste lid, 5^o, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 27 juli 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 5^o de verkoop gedaan rechtstreeks, zonder bemiddeling van een inkoopcommissiër, aan particulieren die kopen voor hun eigen gebruik of dat van hun gezin; nochtans :

a) kan de Koning aan de vrijstelling de voorwaarden verbinden die Hij voor de controle nodig acht, zelfs met afwijking van artikel 27, derde lid;

b) kan de Koning, ten einde een hogere aanslag van de ingevoerde produkten te voorkomen, de vrijstelling opheffen voor goederen welke Hij aanwijst, wanneer die verkoop wordt gedaan door de producent of door degene die het goed een industriële bewerking heeft doen ondergaan. »

Art. 2.

Artikel 38¹, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd inzonderheid bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 april 1965, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de toepassing van de artikelen 2, 4, 13, 18, 19, 22, eerste lid, 5^o, 24², 36 en 37, kan de Minister van Financiën of zijn gemachtigde het onderscheid vaststellen tussen industriële bewerking en eenvoudige handelsbewerking. »

Gegeven te Brussel, 18 september 1968.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

Baron J.-Ch. SNOY et d'OPPUERS.